

OFFER FORM ACTED YEMEN

Date: 17-01-2022

Tender N°: T/15DYK/D34/AWP/WPR_TAHROOR /17-01-2022

To be Filled by Bidder (COMPULSORY)**Details of Bidding Company / تفاصيل الشركة المتقدمة**

1. Company Name / اسم الشركة (_____)
2. Company Authorized Representative Name / اسم الشخص المفوض (_____)
3. Company Registration No / رقم السجل القانوني للشركة (_____)
No/Country/ Ministry
4. Company Specialization / تخصص الشركة (_____)
5. Company Address / عنوان الشركة (_____)
Country/Governorate/City/St name/Shop-Office No
6. Contact Numbers / رقم الاتصال (Land Line: _____ / Mobile No: _____)
7. E-mail Address / البريد الالكتروني (_____)

I undersigned _____, agree to provide ACTED, non-profit NGO, with items answering the following specifications, according to the general conditions and responsibilities that I engage myself to follow.

انا الموقع ادناه ----- اوافق على تزويد أكتد المنظمة الغير حكومية والغير ربحية بهذه البنود لتتلاقى المواصفات التالية وفقا للشروط العامة والمسؤوليات التي وافقت عليها بنفسى.

PLEASE FILL IN THE FOLLOWING INFORMATION AND TABLES BELOW / يرجى تعبئة هذه المعلومات والجداول ادناه.



General Notes:

- 1) The Bidder shall, at his own expense, visit the project site for inspection and study all the circumstances surrounding the implementation before submitting its prices.
- 2) The Contractor shall submit samples of all materials before implementation and installation conforming to the specifications. The supervisor shall have the right to reject any unauthorized or irregular samples.
- 3) The Contractor shall bear the consequences of any removal of the infringing works. The supervisor shall have the right to reject any quantities executed before approval.
- 4) The prices include the delivery to the site, the training of the community on how to use, and all necessary inputs to achieve the work together with ACTED engineer

ملاحظات عامة :

1. على المقاول وعلى نفقته الخاصة زيارة موقع المشروع للمعاينة ودراسة كل الظروف المحيطة والمؤثرة على التنفيذ قبل تقديم اسعاره
2. يجب على المقاول تقديم عينات بجميع المواد قبل التنفيذ والتركيب مطابق للمواصفات ويحق للمهندس المشرف رفض اي عينة غير معتمدة او مخالفة
3. يتحمل المقاول نتائج أي ازاله للاعمال المخالفة ويحق للمهندس المشرف رفض اي كميات يتم تنفيذها وتوريدها قبل اعتمادها
4. السعر يشمل بما في ذلك التوصيل والتسليم الى موقع المشروع، وتدريب اللجنة المجتمعية على كيفية استخدامها وكل ما يلزم لتحقيق العمل والقيام بكل الجهود لإنهاء العمل بأفضل طريقة ووفقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف

REHABILITATION OF WATER SOURCES IN TAHROUR VILLAGE**تأهيل مصادر المياه في قرية طهرور - مديرية تبن - م/لحج**

<p>تأهيل مصادر المياه في قرية طهرور - مديرية تبن - م/لحج Rehabilitation of water sources in Tahrou village Tuban District - Lahj Governorate</p>	
<p>15DYK - Project</p>	
<p>General Notes:</p> <ol style="list-style-type: none">1) The Contractor shall, at his own expense, visit the project site for inspection and study all the circumstances surrounding the implementation before submitting its prices.2) The Contractor shall submit samples of all materials before implementation and installation conforming to the specifications. The supervisor shall have the right to reject any unauthorized or irregular samples.3) The Contractor shall bear the consequences of any removal of the infringing works. The supervisor shall have the right to reject any quantities executed before approval.	<p>ملاحظات عامة :</p> <ol style="list-style-type: none">1) على المقاول وعلى نفقته الخاصة زيارة موقع المشروع للمعاينة ودراسة كل الظروف المحيطة والمؤثرة على التنفيذ قبل تقديم اسعاره .2) يجب على المقاول تقديم عينات بجميع المواد قبل التنفيذ والتركيب مطابق للمواصفات ويحق للمهندس المشرف رفض اي عينة غير معتمدة او مخالفة.3) يتحمل المقاول نتائج أي ازاله للاعمال المخالفة ويحق للمهندس المشرف رفض اي كميات يتم تنفيذها وتوريدها قبل اعتمادها.4) السعر يشمل بما في ذلك التوصيل والتسليم الى موقع المشروع، وتدريب اللجنة المجتمعية على كيفية استخدامها وكل ما يلزم لتحقيق العمل والقيام بكل الجهود لإنهاء العمل بأفضل طريقة ووفقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.

4) The price including the delivery to the site, and train the community how to use, and all necessary to achieve the work together with ACTED engineer.

#	Work items	بنود الاعمال	الوحدة Unit	الكمية Quantity	سعر الوحدة Unit \$Price	الاجمالي Total\$
1	Rehabilitation of Water Network	اعمال تأهيل شبكة المياه				
1	Supply and installation of solid Polyethylene HDPE , working pressure 10 Bar medium pressure , according to British standers NO BS-1378 and coublings and reducers according to British standers NO BS-21 Including supply, storage, transportation and handling of all pipes, fittings and accessories (including all types of bends, adaptors, collars, tees, flexible couplings, reducers, ...etc.), and all other materials required; excavation at depth 0.75 m, in any kind of soil and rock , any type of surface, (natural, asphalt, concrete ...etc) and reimplement the surface. and all necessary to finish the work as directed by the supervisor engineer.As the following diameters	توريد وتركيب أنابيب بولي ايثيلين متوسطة الضغط بضغط تشغيل 10 بار وطبقا ومسننة طبقا للمواصفات البريطانية رقم BS-1387 للمواصفات البريطانية تحت رقم BS-21 . السعر يشمل التوريد والتخزين والنقل والتسليم لكافة الأنابيب والقطع الخاصة والملحقات (بما في ذلك الاكواع, المثاليث, النقصات ... الخ) وأي قطع اخرى مطلوبة . والحفرة بعمق 0.75 م, في اي نوع من التربة والصخر واي سطح (طبيعي او اسفليتي او خرساني أو رصف حجر ... الخ) وإعادة التنفيذ السطح وكل ما يلزم لانتهاء العمل حسب توجيهات المهندس المشرف. حسب الاقطار التالية:				
1.1	Diameter 3 inch	قطر 3 انش	M.L م ط	300		
1.2	Diameter 2 inch	قطر 2 انش	M.L م ط	800		
1.3	Diameter 1.5 inch	قطر 1.5 انش	M.L م ط	400		
1.4	Diameter 1 inch	قطر 1 انش	M.L م ط	300		
2	Distribution room rehabilitation works	اعمال تاهيل غرفة التوزيع				
2.1	The Plastering work: Plastering of walls,slab and floor , apply 3 cm rough, solid and smooth surface coats , including all plant materials and labor required to achieve the finishes instructed in full compliance with the Specification including surface preparation, curing, scaffolding, beading, stops, and all other works necessary for the satisfactory completion of the work, measured as finished area using Portland cement with Sika, and the layer mortar cement ratio of 1: 3 (sand: cement) with spray of water for three times per day for 7 days each layer according to instruction of engineer.	أعمال التلبيس: تلبيس الجدران الداخلية طبقات خشنة وناعمة سماكة 3سم شاملا كل المواد والعمالة والمطلوبة لتنفيذ الاعمال بالشكل النهائي والمرضي والمطابق للمواصفات شاملا تجهيز السطح والمعالجة وكل الاعمال الضرورية لتكون الاعمال مقبولة كليا تنفذ المساحة باستخدام الأسمنت البورتلاندى والسিকা , بنسبة 1:3 (رمل : أسمنت) مع الرش ثلاث مرات في اليوم الواحد لمدة 7 ايام لكل طبقة طبقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	M2 2م	15		
2.2	Painting Works: Exterior walls painting as directed by the Engineer,	اعمال الطلاء : طلاء الجدران الخارجية حسب توجيهات المهندس	M2 2م	15		

	including surface preparation, priming, painting 3 plastic faces resistance of humidity, and 2 layers base Distempe, paint ACTED Logo in the blue color on the four walls of roo,and all other works necessary for full satisfaction of ACTED Engineer	المشرف , شاملا تحضير , تجهيز السطح , طلاء بلاستيكي امليشن محبب مقاوم للرطوبة 3 طبقات , بالإضافة إلى 2 طبقة طلاء اساس مائي واللون ابيض حيث يتم طبع شعار اکتد على جدران الغرفة الاربعة باللون الازرق بابعاد (1.5*1م), وجميع الأعمال الأخرى اللازمة لتحقيق الرضا الكامل لمهندس ACTED.				
2.3	Painting the door of the distribution room a suitable color according to the drawings, specifications, instructions of the engineer and all necessary to finish the work, with printing the organization's logo on the door and all other work necessary to achieve the full satisfaction of the supervising engineer.	دهان باب غرفة التوزيع لون مناسب حسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس وكل ما يلزم لتنفيذ البد مع طباعة شعار المنظمة على الباب وجميع الاعمال الاخرى اللازمة لتحقيق الرضا الكامل للمهندس المشرف.	Lum Sum مقطوعة	1		
2.4	Supply and installation of Gate valve, working pressure not less than 25 Bar high resistant , according to British standers NO BS-5163, screwed according to British standers NO BS-21, as the following diameters:	توريد وتركيب محبس بوابة عالي التحمل بضغط التشغيل لا يقل عن 25 بار , يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 5163 وبتسنين يطابق المواصفات البريطانية رقم BS 21 ذات عمود دوار وحسب الاقطار التالية				
2.5.1	Diameter 3 inch	قطر 3 انش	NO. عدد	4		
2.5.2	Diameter 2 inch	قطر 2 انش	NO. عدد	2		
2.5.3	Diameter 1.5 inch	قطر 1.5 انش	NO. عدد	2		
3	Rehabilitation works of Al-Auja Borhole- the source (1)	اعمال تاهيل بئر العوجاء -المصدر (1)				
3.1	Lifting the water pump and pipes from the borehole and returning them after the completion of the filtration process and all that necessary to fininsh the item according to the instructions of the supervising engineer.	رفع مضخة المياه والانابيب من البئر واعادتها بعد الانتهاء من عملية التصفية وكل ما يلزم لاتمام البند حسب تعليمات المهندس المشرف. عمق البئر =145 متر عمق التركيب 110 متر	L.S. مقطوعة	1		
3.2	Inserting a special camera into the borehole to monitor the well before, during and after filtration to know the condition of the well and know the results of the filtration process.	ادخال كاميرا خاصة للبئر لمراقبة البئر قبل واثناء وبعد التصفية لمعرفة حالة البئر ومعرفة نتائج عملية التصفية.	NO. عدد	3		
3.3	Filtering thw borehole by the compressor digger with air compressor of (600 PSI/41Bar),and all other works necessary for full satisfaction of ACTED Engineer.	تصفية البئر بواسطة كمپرسور الحفار بضغط هواء بقدره (41/ PSI600) Bar وجميع الأعمال الأخرى اللازمة لتحقيق الرضا الكامل لمهندس ACTED.	L.S. مقطوعة	1		
3.4	Supply and installation a pumping (G.I.) with diameter 2.5 inches inside the Borehole:	توريد وتركيب انابيب الرفع حديد بقطر 2.5 هنش داخل البئر :	NO. عدد	2		

	Supply and install iron pumping pipes with all accessories, with a diameter of 2.5 inches and a length of 6 meters. working pressure 25 Bar medium pressure , according to British standers NO BS-1378 and screwed according to British standers NO BS-21 and all necessary for connecting with the old pipes to increase the installation depth from 110 meters to 122 meters with necessary electrical cables and etc., according to the attached technical specifications, drawings and instructions of the project engineer,	توريد وتركيب انابيب رفع حديد مع كل الملحقات بقطر 2.5 هنش وطول 6 متر، بضغط تشغيل 25 بار وطبقا للمواصفات البريطانية تحت رقم BS-1387 ومسننة طبقا للمواصفات البريطانية رقم BS-21, وجميع مايلزم لتركيب مع الانابيب القديمة لزيادة عمق التركيب من 110متر الى 122متر مع الكيبلات الكهربائية اللازمة وغيرها وبحسب المواصفات الفنية المرفقة والرسومات وتعليمات مهندس المشروع			
3.5	Clean the submersible before reinstalling it as directed by the supervising engineer	تنظيف الغاطس قبل اعادة تركيبه حسب توجيهات المهندس المشرف	ل.س. م.ع.	1	
4	Rehabilitation of Al Eqil's Borehole (Water Source 2)	تاهيل بئر العاقل (مصدر الماء رقم 2)			
4.1	Installing of Solar System	تركيب منظومة طاقة شمسية			
4.1.1	installation of an Electrical MPPT Supply and Inverter (tracking the maximum power of the panels) with an efficiency of not less than 95%: Supply and installation of an electrical inverter type (MPPT) integrated and suitable for operation with both types of DC / AC current, and the power of the inverter is equal to (1.5 * the capacity of the submersible motor), and that the efficiency of the inverter is not less than 95%, European industry and an approved company, contains a system Self-cooling with high efficiency and a degree of protection not less than IP54 and IP65 and withstand a temperature from -10 to +50 degrees Celsius, the electrical inverter must contain all the specifications and protections mentioned in the attached technical specifications, ,and with GUARANTEE for three years; and the work includes the obligation to provide all the needs of installation, operation and experiment according to the specifications technical, drawings and instructions of the project engineer. Note: Power of installed motor in the Borehole is 11 KW	توريد وتركيب محول كهربائي mpptمتتبع للقدرة القصوى للألواح) يعمل بكفاءته لا تقل عن 95%: توريد وتركيب منظم ومحول كهربائي من النوع (MPPT (مدمج و ملائم للتشغيل مع نوعي التيار DC/AC ، وقدرة المحول تساوي (1.5 * قدرة المحرك الغاطس)، وان لا تقل كفاءة المحول عن 95 %، صناعة اوروبية ومن شركة معتمدة ، يحتوي على نظام تبريد ذاتي ذو كفاءته عالية ودرجة حماية لا تقل عن IP54 و IP65 وتحمل درجة حرارة من - 10 الي + 50 درجة مئوية ، يجب ان يحتوي المحول على جميع المواصفات والحمايات المذكورة في المواصفات الفنية المرفقة، مع ضمانة لمدة 3 سنوات ، ويشمل العمل الالتزام بتوفير كل احتياجات التركيب والتشغيل والتجربة بحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات المهندس المشرف. ملاحظة : قوة الغاطس المركب بالبئر 11kw	No.	1	

4.1.2	<p>Supply and installation of monocrystalline Solar Panels (Class A) with conversion efficiency of not less than 18%: Supplying and installing a high efficiency Monocrystalline Solar Panels of an Europe excellent quality and from a certified company, and the total capacity of the panels is equal to (1.5 * the capacity of the submersible motor), and to be multicrystalline silicon panels of the class (A), and the panel to withstand voltage up to 1000 volts , a temperature (-40 to + 85 ° C), mechanical pressure of not less than 5400 Pa, and must be in conformity with the international specifications IEC 61215, IEC 61730. and the attached technical specifications; The work includes commitment to provide all the needs of installation, operation and experiment according to technical specifications, drawings and instructions of the project engineer.</p>	<p>توريد وتركيب ألواح شمسية مونوكريستالين (A Class) ذات كفاءة تحويل لا تقل عن 18 %: توريد وتركيب ألواح طاقة شمسية من النوع مونوكريستالين ذات كفاء عالية ونوعية ممتازة اوروبية ومن شركه معتمدة، وقدرة الألواح الكلية تساوي (1.5 * قدرة المحرك الغاطس)، وان تكون ألواح سليكونية متعددة البلورة من الصنف (Class A)، وأن يتحمل اللوح جهد يصل الى 1000 فولت، ودرجة حرارة (- 40 الى + 85 ° C)، وضغط ميكانيكي بما لا يقل عن 5400 باسكال، ويجب تكون مطابقه للمواصفات العالمية IEC 61215, IEC 61730 . والمواصفات الفنية المرفقة، ويشمل العمل الالتزام بتوفير كل احتياجات التركيب والتشغيل والتجربة بحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات مهندس المشروع</p>	Watt وات	17600		
4.1.3	<p>Supply and installation of control system and protection of solar system components: Supply and installation of the control panel and Combiner box (made of an insulating 12 material) including all components of the control panel including fuses, the main breaker for switching from the electrical source to solar power, the integrated grounding system, the lightning resistance system with the grounding of all parts of the system using a copper skewer of excellent quality 16 mm and treatment using Charcoal, salt and connection with premium quality copper cables size 1 * 10 mm². The work includes the commitment to provide all the needs of installation, operation and experiment according to the attached technical specifications, drawings and instructions of the project engineer.</p>	<p>توريد وتركيب منظومة التحكم وحماية مكونات المنظومة الشمسية: توريد وتركيب لوحة التحكم وصندوق التجميع (مصنوع من مادة عازلة للكهرباء) شامل جميع مكونات لوحة التحكم من فيوزات والقاطع الرئيسي للتحويل من المصدر الكهربائي الى الطاقة الشمسية ومنظومة التأريض متكاملة ومنظومة مقاومة الصواعق مع عمل تأريض لجميع أجزاء النظام باس تخدام سيخ من النحاس نوعيه ممتازة 16 مم والمعالجة باستخدام الفحم والملح والتوصيل بكابلات نحاس نوعية ممتازة مقاس 1 * 10 مم² . ويشمل العمل الالتزام بتوفير كل احتياجات التركيب والتشغيل والتجربة وبحسب المواصفات الفنية المرفقة والرسومات وتعليمات مهندس المشروع</p>	No. عدد	1		



4.1.4	<p>Supply and installation of electrical cables: - Supplying and installing a connecting cable between the panels and the inverter, TUV type, excellent copper with a voltage of 1800 volts, size 2 × 10 mm², and sufficient length including polyethylene pipes used in electrical installations to protect the conductive wires between the solar panels group and the inverter and all system wires from The sun's heat with digging at least 0.5 meter with the backfill . The work includes adhering to the technical specifications of the cables and providing all the needs of installation, operation and experience according to the technical specifications, drawings and instructions of supervisor engineer.</p>	<p>توريد وتركيب كابل ربط بين الألواح و المحول نوع TUV نحاس من النوع الممتاز يتحمل فولتية تصل الى 1800 فولت مقاس 2 × 10 مم وطول كافي شامل مواسير من البولي ايثلين المستخدم في التمديدات الكهربائية لحماية الاسلاك الموصلة بين مجموعة الواح الطاقة الشمسية والانفرتر وجميع اسلاك المنظومة من حرارة الشمس مع الحفر لها بما لا يقل عن 0.5 متر مع الردم. ويشمل العمل الالتزام بالموصفات الفنية للكابلات وتوفير كل احتياجات التركيب والتشغيل والتجربة بحسب المواصفات الفنية والرسومات وتعليمات مهندس المشروع.</p>	Lum Sum مقطوعة	1		
4.1.5	<p>Supply and installation a protection net around the panels bases, a height of 2.5 meters: Supply and implementing a protection iron net covered with plastic around the panels so that the section area is not more than 3.5 cm * 3.5 cm, and 2 meters high from the ground, the work includes the filling of 50 cm of nets in the ground and tighten the net well and to be installed with columns of iron pipes diameter of 2 inches thickness of 1.8 mm and the distance between the columns 2 meters wired every 20 cm along the height of the columns, also applying paint that resist rust and moisture as three layers, and creating a door of 2m * 3m, from the same iron net with iron pipes diameter of 1.5 inches X shape, and fixed by using two iron pipes diameter of 3 inches. All the pipes' columns should be fixed by using concrete base 50cm depth and diameter 50cm with mixture rate 1:2:3 including feeding the concrete by water twice per day for 3 days long at least, the price includes everything needed to complete this work, according to drawing, specifications and instructions of the supervising engineer.</p>	<p>توريد وتنفيذ شبك حماية حول الألواح بارتفاع 2.5 متر : توريد وتنفيذ شبك حمايه حديد مبطن بالبلاستيك حول الألواح بحيث لا تزيد مساحة مقطعة عن 3.5 سم * 3.5 سم، ارتفاعه الصافي من الأرض 2 متر والعمل شامل دفن 50 سم من الشبك في الأرض وشد الشباك بشكل جيد وتسلم خيوط ويتم تثبيت الشباك بأعمدة من مواسير حديد قطر 2 إنش سماكة 1.8 ملم بحيث لا يزيد البعد بين الاعمدة عن 2 متر، بواسطة أسلاك كل 20 سم على طول ارتفاع العمود ويتم دهان الأعمدة بهان مقاوم للصداء مع عمل بوابة بأبعاد (3*2م) من نفس الشبك مع مواسير حديد مجلفن ضغط متوسط قطر 1.5 هنش على شكل حرف اكس ومثبتة على ماسورتين حديد مجلفن ضغط متوسط قطر 3 هنش . وتثبيت جميع الأعمدة بقاعدة خرسانية بعمق 50 سم وقطر 50 سم بنسبه خلط 1:2:3 وذلك يشمل الرش مرت ين في اليوم لمدة لا تقل عن ثلاثة أيام والسعر يشمل جميع ما يلزم لإنجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات الفنية وتعليمات المهندس المشرف .</p>	Lum Sum مقطوعة	1		
4.1.6	<p>Supply and installation Metal Bases to carry the Solar Panels as Groups:</p>	<p>توريد وتركيب قواعد معدنية لحمل الألواح الشمسية على مجموعات:</p>	Lum Sum مقطوع	1		



	<p>Supplying and installation a fixed metal carrier for the solar panels groups which every carrier (group) has six concrete bases, and carrying 16 panels only, the work includes the following:</p> <p>-Excavation works for the concrete bases in any type of soil (clay, semi-rocky and rocky), according to engineering drawings and designs and according to the instructions of the supervising engineer .</p> <p>- Supply concrete bases according to measurements and the determined details on the drawings, the concrete resistance not less than 250Kg/cm2 {concrete mixture must consist Portland cement with sand and gravel from crusher - accurate rate of mixture is {1;2;3}}, and implementing a layer of broken stones of 10cm thickness and a normal concrete of 10cm thickness under the reinforced concrete bases, with curing the Brocken stones by water before implementing the normal concrete</p> <p>the work includes everything needed equipment, materials and wooden frames, with curing by water twice daily for not less than 7 days and according to needs of works and instructions of the supervising engineer.</p> <p>Supply and install fixed metal bases to carry solar panels, according to measurement and the shown specifications on the drawings and instructions of the supervising engineer. The work includes applying paint that resist rust and moisture as three layers and complying with the specifications attached for the loading panels bases and according to instructions of the supervisor engineer.</p>	<p>توريد وتركيب حاملات معدنية ثابتة لمجموعات الألواح الشمسية بحيث يكون لكل حامله (مجموعة) ست قواعد خرسانية، ولا يزيد عدد الألواح في المجموعة الواحدة عن 16 لوح، ويشمل العمل التالي :</p> <p>- الحفر للقواعد الخرسانية في أي نوع من أنواع التربة (طينية، شبه صخرية وصخرية) ، طبقاً للرسومات والتصاميم الهندسية وبحسب توجيهات المهندس المشرف</p> <p>- توريد وصب قواعد خرسانة بحسب الأبعاد والتفاصيل الموضحة على الرسومات ولا تقل مقاومة الخرسانة عن 250 كجم /سم 2 وذلك باستخدام الاسمنت بورتلاند مع نيس وكري كساره بنسبة خلط (3:2:1) ، وتنفيذ طبقة صولنج بسماكة 10 سم، وخرسانة عادية بسماكة 10 سم اسفل القواعد، مع مراعاة رش طبقة الصولنج قبل تنفيذ صب الخرسانة ويشمل العمل كل ما يلزم من مواد وقوالب خشبية والرش بالمياه مرتين يوميا وحسب حاجة العمل ولمدة لا تقل عن (7 ايام) وحسب تعليمات المهندس المشرف</p> <p>- توريد و تركيب قواعد معدنيه ثابتة لحمل الواح الطاقة الشمسية بحسب المقاسات والأبعاد والمواصفات الموضحة على الرسومات، ويشمل العمل طلاء جميع القطع المعدنية بدهان مقاوم للصدأ ثلاث طبقات، والالتزام بالمواصفات المرفقة لقواعد تحميل الألواح وحسب تعليمات المهندس المشرف</p>				
4.2	Rehabilitation of the Pumping Room	تأهيل غرفة الضخ				
4.2.1	<p>The Plastering work: Plastering of walls,slab and floor , apply 3 cm rough, solid and smooth surface coats , including all plant materials and labor required to achieve the finishes instructed in full compliance with the Specification including surface preparation, curing, scaffolding,</p>	<p>أعمال التلييس: تلييس الجدران الداخلية طبقات خشنة وناعمة سماكة 3سم شاملا كل المواد والعمالة والمطلوبة لتنفيذ الاعمال بالشكل النهائي والمرضي والمطابق للمواصفات شاملا تجهيز السطح والمعالجة وكل الاعمال الضرورية لتكون الاعمال مقبولة كليا تنفذ المساحة باستخدام الأسمنت</p>	m2. 2م	50		



	beading, stops, and all other works necessary for the satisfactory completion of the work, measured as finished area using Portland cement with Sika, and the layer mortar cement ratio of 1: 3 (sand: cement) with spray of water for three times per day for 7 days each layer according to instruction of engineer.	البورتلاندى والسيكا , بنسبة 1:3 (رمل : أسمنت) مع الرش ثلاث مرات في اليوم الواحد لمدة 7 ايام لكل طبقة طبقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.				
4.2.1	Painting Works: Exterior walls painting as directed by the Engineer, including surface preparation, priming, painting 3 plastic faces resistance of humidity, and 2 layers base Distempe, paint ACTED Logo in the blue color on the four walls of roo,and all other works necessary for full satisfaction of ACTED Engineer	اعمال الطلاء : طلاء الجدران الخارجية حسب توجيهات المهندس المشرف , شاملا تحضير , تجهيز السطح , طلاء بلاستيكي امليشن محبب مقاوم للرطوبة 3 طبقات, بالإضافة إلى 2 طبقة طلاء اساس مائي واللون ابيض حيث يتم طبع شعار اکتد على جدران الغرفة الاربعية باللون الازرق بابعاد (1.5*1م), وجميع الأعمال الأخرى اللازمة لتحقيق الرضا الكامل لمهندس ACTED.	m2. 2م	50		
4.2.2	Painting the door of the pumping room a suitable color according to the drawings, specifications, instructions of the engineer and all necessary to finish the work, with printing the organization's logo on the door and all other work necessary to achieve the full satisfaction of the supervising engineer.	دهان باب غرفة الضخ لون مناسب حسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس وكل ما يلزم لتنفيذ البد مع طباعة شعار المنظمة على الباب وجميع الاعمال الاخرى اللازمة لتحقيق الرضا الكامل للمهندس المشرف.	Lum Sum مقطوعة	1		
5	Inspection Chamber works: The implementation of Inspections Chamber(60 × 60 × 80)cm with base and iron cover and clading by cement-resistant mortar with the instruction of ACTED engineer.	اعمال غرف التفتيش تنفيذ غرف تفتيش (80×60×60) سم مع قاعدة وغطاء حديد والتلبس بمونة أسمنتية مقاومة للأملاح بحسب تعليمات المهندس المشرف الأکتد	NO. عدد	1		
6	Supply Maintenance kit contains the following: 1- Digital Ammeter up to 100 Amp(# 1) 2- Screwdrivers Phillips/cross slot head (# 1) . 3- Screwdrivers slotted head (# 1). 4- Test Screwdriver 220v (# 1) . 5- Test Screwdriver 12v (# 1). 6- Spanner French's — (adjustable end wrench, crescent wrench) (# 1) . 7- Wrench (small size) (# 1). 8- Wrench (medium size)(# 1) 9- Galvanized/HDPE pipe cutter includes:Pipe Lathe from diameter 0.5 inch to 2 inch (# 1).	شراء وتوريد حقيبة صيانة تحتوي على المكونات التالية : 1- اميتر رقمي لقياس شدة التيار حتى 100 امبير (عدد 1). 2- مفك براغي مربع (عدد 1) . 3- مفك براغي شق (عدد 1) . 4- مفك فحص 220 فولت (عدد 1) . 5- مفك فحص 12 فولت (عدد 1) . 6- مفتاح فرنساوي (قابل للتعديل) (عدد 1). 7- مفتاح ربط انجليزي (مقاس صغير) (عدد 1). 8- مفتاح ربط انجليزي (مقاس متوسط) (عدد 1). 9- مقص أنابيب حديد مجلفن مع مخرطة تسنين أنابيب من قطر 0.5 هنش إلى 2 هنش (عدد 1).	L.S. مقطوعة	1		

	<p>10- Cutter Pliers (# 1). 11- Pliers(# 1) 12- Shovel (# 2) 13- Pickaxe (# 2) 14- Taps as specifications 0.5 inch (# 10) 15- Aluminum Ladder 3 meter height (# 1) 16- Plastic broom with spray to clean the solar panels (# 1) 17- Bag/case made of Metallic with size fit the size of tools mentioned above except Shovels, Pickaxes and Ladder (# 1).</p>	<p>10- زرادية قص (بنسه) (عدد 1). 11- زرادية (عدد 1) 12- كوريك (عدد 2) 13- محفر حجازي (عدد 2) 14- حنفيات حسب المواصفات قطر 0.5 هنش كروم (عدد 10) 15- سلم الومنيوم ارتفاع 3 متر (عدد 1) 16- ممسحة بلاستيك مع مرش لتنظيف الالواح الشمسية (عدد 4) 17- حقيبة معدنية تناسب حجم الادوات المذكورة ماعدا الكوريك , المحفر والسلم (عدد 1)</p>				
7	<p>Mitigation the environmental impact and safety works at the sites: the item includes the work of a fence of wood or metal ... etc. , keeping of the trees, and don't change the oil of the cars and equipment in the site, disposal all the construction waste ,and work slope at the site ground to drainage the water ,the item include provision of safety tools for workers at least helmet and safety boots , and work of warning triangles and tapes, all necessary according to the specifications and instructions of the supervisor engineer</p>	<p>تخفيف الاثر البيئي واعمال السلامة في المواقع يشمل هذا البند عمل سياج من الخشب أو المعدن ... الخ ، وحفظ الأشجار وعدم تغيير زيت السيارات والمعدات الموجودة في الموقع ، والتخلص من جميع مخلفات البناء ، وعمل تهذيب لانحدار الارض في موقع العمل لتصرف المياه ، ويشمل البند توفير أدوات السلامة للعمال على الأقل الخوذة وأحذية السلامة ، وتوريد المثلثات التحذيرية والأشرطة.و كل ما يلزم وفقا للمواصفات وتعليمات المشرف المشرف</p>	مقطوعة L.S.	1		
8	<p>Sign Board : Supply and installation of metallic sign board to includes ACTED and the donor logos, project's details, and the location. includes all necessary to complete the work as per the drawings and the specification instructed by ACTED engineer</p>	<p>توريد وتركيب لوحة المشروع : توريد وتركيب لوحة اسمية معدنية للمشروع حسب النموذج الخاص بأكتد مع طباعة شعار اکتد والممول والموقع . والعمل يشمل كل ما يلزم لانتهاء العمل طبقا للرسومات و المواصفات و تعليمات المهندس المشرف</p>	NO. عدد	1		
<p>Total Cost (USD) الاجمالي العام</p>						

BIDDER'S COMMENTS/REMARKS / تعليقات وملاحظات المناقص

1. _____
2. _____
3. _____

Delivery :
التوصيل:

LOT No. مجموعات	Work Description وصف العمل	Address العنوان	Recommended work completion الموعد المقترح للتسليم	Guaranteed delivery time for suppliers موعد التسليم بحسب قدرة المورد
1	Rehabilitation of water sources in Tahrou village- Tuban District Lahj تأهيل مصادر المياه في قرية طهروور - مديرية توبان - مالحج	Tahrou Village - Tuban District Lahj قرية طهروور - منطقة توبان - مالحج	(8) weeks after Site handover' ثمانية اسابيع (8) بعد استلام الموقع	

BIDDER'S TERMS AND CONDITIONS / شروط المناقص

- Validity of the offer / العرض ساري لمدة _____ (recommended: Six months or more اكثر او اقل (يفضل ان تكون صلاحية العرض لمدة ستة اشهر او اكثر))
- Terms of payment / طريقة الدفع المطلوبة _____ (recommended: bank account in IBY في بنك اليمن الدولي (يفضل تسجيل رقم الحساب البنكي في بنك اليمن الدولي))
- Terms of Delivery / مدة التوصيل - شروط التوصيل _____ (recommended: DDP in ACTED Site in Lahj governorate, -Yemen. (يفضل ان يكون شامل التوصيل وكافة الرسوم الى مواقع منظمة أكتد، محافظة لحج))

Name of Bidder's Authorized Representative / اسم المفوض الرسمي للمناقص _____

Authorized signature and stamp / توقيع وختم المفوض _____

Date / التاريخ _____